

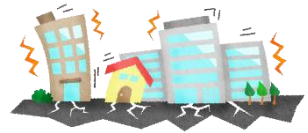
NAPIA

NAPIA là bản tin được phát hành bởi Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki dành cho người nước ngoài.
Biên tập: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

Tiếng Việt

NAPIA VOL. 66 NỘI DUNG SỐ 3/2024

Về thiên tai xảy ra ở Nhật Bản - Nên làm gì nếu xảy ra động đất? -



Ngày 1 tháng 1 năm 2024, đã xảy ra một trận động đất rất lớn trên Bán đảo Noto, tỉnh Ishikawa, có rất nhiều nạn nhân bị ảnh hưởng. Nhật Bản là quốc gia có nhiều động đất nhất kể cả tính trên phạm vi toàn thế giới. Những trận động đất gây thiệt hại lớn không chỉ xảy ra ở một số khu vực nhất định, mà chúng xảy ra trên khắp nước Nhật. Ngay cả ở tỉnh Nagasaki, chúng ta không biết động đất sẽ xảy ra khi nào và ở đâu. Các bạn người nước ngoài sống ở tỉnh Nagasaki cũng nên thường xuyên hỏi xem “Nên làm gì nếu xảy ra động đất?” và chuẩn bị sẵn sàng đối ứng khi xảy ra động đất.

Tình trạng của bạn	Những hành động cần làm và những điểm cần chú ý cẩn thận nếu xảy ra động đất
Khi bạn đang ở trong tòa nhà hoặc tòa nhà 	<ul style="list-style-type: none">- Chui xuống gầm bàn. Bởi vì bạn có thể bị nguy hiểm nếu đồ vật từ trên cao rơi xuống hoặc kệ bị đổ.- Sau khi cơn rung chấn ngừng rung, hãy tắt bếp gas hoặc bếp lò.- Trước khi chạy ra bên ngoài để lánh nạn, hãy tắt nguồn điện bằng cách “ngắt” (OFF) công tắc cầu dao. Bởi vì khi điện bị cắt do động đất và sau đó được phục hồi thì có trường hợp các thiết bị như bếp lò, v.v. sẽ tự động khởi động và gây hỏa hoạn.
Khi bạn đang ở bên ngoài 	<ul style="list-style-type: none">- Lấy cặp xách, v.v. che đầu để tránh bị thương khi có đồ vật rơi xuống rồi chạy đi lánh nạn ở một nơi an toàn. Khi bạn đang ở gần tòa nhà, hãy chú ý cẩn thận với kính vỡ, tường đổ, biển hiệu rơi.- Khi xảy ra động đất, xe buýt và tàu hỏa có thể bị dừng hoạt động. Đừng vội vã trở về nhà, hãy cứ đợi một lúc ở nơi an toàn. Bởi vì sẽ có rất nhiều người sẽ trở về trong cùng một thời điểm, cho nên nhà ga, đường sá sẽ trở nên đông đúc và nguy hiểm.
Khi bạn đang lái xe	<ul style="list-style-type: none">- Từ từ đỗ xe ở bên trái đường rồi tắt máy.- Không khóa cửa xe, cứ cầm nguyên chìa khóa trong xe rồi chạy ra ngoài lánh nạn.
Khi bạn đang ở gần biển, sông 	<ul style="list-style-type: none">- Trường hợp xảy ra động đất lớn trên biển thì cũng có khả năng sóng thần sẽ ập đến. Hãy nhanh chóng rời khỏi biển hoặc sông, sơ tán đến những chỗ đất cao hơn.- Nếu bạn không rõ tình hình, hãy hỏi người Nhật ở gần đó rằng “Không có vấn đề gì với sóng thần chứ? (津波は大丈夫ですか?)”
Khi bạn đi lánh nạn 	<ul style="list-style-type: none">- Không đi đến gần vách đá. Bởi vì vách đá có thể đổ sập.- Nếu thấy có nguy cơ xảy ra sóng thần, hãy nhanh chóng rời khỏi biển hoặc sông và sơ tán đến những chỗ đất cao hơn.- Nếu bạn không biết đâu là nơi an toàn, hãy hỏi người Nhật ở gần đó rằng “Tôi nên đi lánh nạn ở đâu? (どこに逃げたらいいですか?)”

Sau khi xảy ra động đất: Vui lòng không bật lửa bếp trong nhà. Bởi vì đường ống dẫn gas có thể đã bị hỏng và gas đang rò rỉ trong phòng. Ngoài ra, có thể đường ống nước cũng đã bị vỡ và nước không chảy ra nữa, vì vậy hãy nhớ đổ đầy nước vào bồn tắm để dự trữ nước.

Phòng vấn Điều phối viên Quan hệ quốc tế (CIR) Choi Daun!



Điều phối viên Quan hệ quốc tế (CIR) Choi Daun thuộc Phòng Quan hệ quốc tế tỉnh Nagasaki sẽ kết thúc nhiệm kỳ 5 năm và nghỉ làm vào tháng 3 năm 2024. Trong quá trình làm việc ở đây, bạn đã truyền bá văn hóa Hàn Quốc cho rất nhiều cư dân Nagasaki thông qua Khóa học tìm hiểu về quốc tế dành cho thanh niên hay khóa học ngôn ngữ (Hãy trò chuyện cùng CIR!), và tại Lễ hội giao lưu, hợp tác quốc tế Nagasaki của Hiệp hội. Lần này, chúng tôi đã phỏng vấn Điều phối viên Quan hệ quốc tế Choi Daun.

Q1. Trong số rất nhiều công việc bạn đã làm với vai trò Điều phối viên Quan hệ quốc tế, điều đáng nhớ nhất đối với bạn là gì?

Tại “Lễ hội giao lưu, hợp tác quốc tế Nagasaki”, tôi đã được gặp gỡ rất nhiều người trong tỉnh mà bình thường tôi không có cơ hội để gặp. Dù chỉ phụ trách công việc này trong một thời gian rất ngắn ngủi, nhưng đó là khoảng thời gian rất vui, rất hạnh phúc vì tôi đã có cơ hội trò chuyện và chia sẻ về văn hóa Hàn Quốc với từng người từng người một.

Q2. Bạn đã học được gì khi làm việc với người dân của tỉnh Nagasaki với vai trò Điều phối viên Quan hệ quốc tế?

Trong quá trình tổ chức khóa học, đã có lúc tôi cảm thấy lo lắng vì không nhận được nhiều phản hồi từ các học viên. Tuy nhiên, sau khi tôi hiểu được rằng tính cách của người Nhật Bản là trầm tĩnh, không hay bày tỏ ý kiến của bản thân vì hay suy nghĩ cho người xung quanh thì tôi đã không còn quá để ý về phản ứng của học viên nữa, tôi tiếp cận và làm theo cách làm của mình.

Ngoài ra, về khóa học “Hãy trò chuyện cùng CIR!”, ý định của tôi là sử dụng cả tiếng Hàn và tiếng Nhật để trò chuyện với cư dân của tỉnh Nagasaki về văn hóa Hàn Quốc, nhưng ngược lại, tôi được mọi người dạy rất nhiều về văn hóa Nhật Bản và Nagasaki, tôi đã học được rất nhiều!

Q3. Theo bạn Choi Daun, “giao lưu quốc tế” và “giao lưu đa văn hóa” nghĩa là gì?

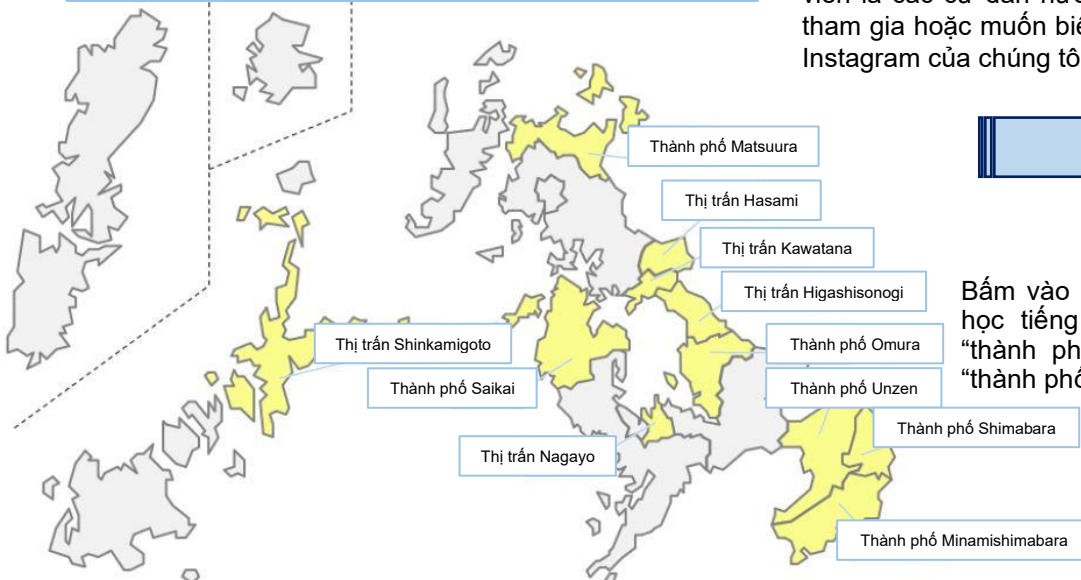
Tôi nghĩ rằng giao lưu quốc tế và giao lưu đa văn hóa là “làm cho hòa hợp”. Tôi nghĩ rằng mỗi một người đều có vị thế và cách suy nghĩ riêng, nhưng thông qua tiếp xúc thực tế, mọi người sẽ hiểu được suy nghĩ của nhau và thậm chí sẽ có thể thay đổi ấn tượng về nhau. Tôi nghĩ đó là điều quan trọng nhất. Suy nghĩ rằng muốn hiểu nhau hơn, muốn biết về nhau nhiều hơn nghe có vẻ nói hơi quá, nhưng tôi nghĩ rằng việc này sẽ giúp mang lại hòa bình thế giới. Tôi nghĩ rằng giao lưu quốc tế là làm cho bản thân và đối phương hòa hợp với nhau, đồng thời cũng là việc làm cho thế giới hòa hợp (đưa mọi người lại thành một khối).

Gửi tới các bạn của tỉnh Nagasaki. Các bạn không cần phải đi đến Hàn Quốc cũng có thể trải nghiệm văn hóa Hàn Quốc ở Nagasaki. Tôi rất vui nếu tiếp tục nhận được sự quan tâm của các bạn đối với Hàn Quốc! Cảm ơn tất cả các bạn đã hỗ trợ tôi trong 5 năm qua!

Về lớp học tiếng Nhật ở tỉnh Nagasaki

Tỉnh Nagasaki và Hiệp hội giao lưu quốc tế tỉnh Nagasaki đang tích cực tổ chức các lớp học tiếng Nhật địa phương để các cư dân nước ngoài có thể vừa học tiếng Nhật vừa kết nối với cư dân địa phương. (Vui lòng xem bản đồ bên dưới). Trong lớp học tiếng Nhật địa phương, các nhóm sẽ thảo luận về một chủ đề nhất định, tham gia hoạt động trải nghiệm văn hóa Nhật Bản. Ngoài ra, ở “thành phố Nagasaki”, “thành phố Sasebo”, “thành phố Isahaya”, “thành phố Goto” không được ghi trên bản đồ dưới đây cũng có lớp học tiếng Nhật do các tổ chức tư nhân và do chính các thành phố đó vận hành. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang web của Hiệp hội.

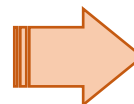
Các thành phố và thị trấn hiện đang tổ chức lớp học tiếng Nhật tại địa phương



Tại lớp học tiếng Nhật địa phương ở mỗi thành phố, thị trấn được ghi trên bản đồ bên trái hiện tại đang tuyển học viên là các cư dân nước ngoài. Nếu các bạn muốn thử tham gia hoặc muốn biết về các hoạt động, vui lòng xem Instagram của chúng tôi!



Bấm vào đây để biết thêm thông tin về lớp học tiếng Nhật tại “thành phố Nagasaki”, “thành phố Sasebo”, “thành phố Isahaya”, “thành phố Goto”!



Trang web của Hiệp hội



Trường tiểu học, trường trung học cơ sở

Trẻ em Nhật Bản đi học tiểu học từ 6 tuổi, đi học trung học cơ sở từ 12 đến 15 tuổi. Trẻ em nước ngoài cũng có thể theo học tại các trường tiểu học và trung học cơ sở của Nhật Bản. Tại các trường công lập do thành phố hoặc quận thành lập thì được miễn học phí và tiền sách giáo khoa. Ngoài ra, cũng có "trường giáo dục đặc biệt" dành cho trẻ em bị khuyết tật.

Hỗ trợ đi học

Học sinh tiểu học và trung học cơ sở thuộc gia đình có thu nhập thấp sẽ được hỗ trợ tiền để mua những vật dụng cần thiết cho việc học tập ở trường (ví dụ: đồng phục, cặp sách, văn phòng phẩm, v.v.) chi trả bữa trưa ở trường. "Được hỗ trợ bao nhiêu tiền?", "Đối tượng nào được hỗ trợ?" sẽ khác nhau tùy theo thành phố, thị trấn. Để biết thêm thông tin, vui lòng liên hệ với thành phố hoặc thị trấn nơi bạn đang sống.

Trung học phổ thông

Những học sinh đã tốt nghiệp trung học cơ sở sẽ tham gia cuộc thi tuyển sinh, nếu đỗ thì sẽ được đi học. Ngoài ra, cũng có trường trung học phổ thông "đào tạo theo khung giờ nhất định" nơi học sinh theo học vào buổi tối, hoặc trường trung học phổ thông "đào tạo trực tuyến" nơi học sinh học qua internet.

Quý hỗ trợ đi học phí các trường THPT, v.v.

Học sinh theo học tại các trường THPT công lập sẽ được miễn học phí. Các học sinh mà cha mẹ có thu nhập cao sẽ không được miễn học phí, nhưng có khoảng 80% học sinh trên cả nước đang được miễn học phí. Sau khi đỗ vào trường THPT thì sẽ làm đơn xin miễn học phí.

Học bổng dành cho học sinh THPT, v.v.

Học sinh THPT mà cha mẹ có thu nhập thấp sẽ được nhận tiền để mua sách giáo khoa và các vật dụng khác phục vụ học tập. Nộp đơn xin học bổng cho nhà trường hoặc quận nơi bạn đang sống.

Trường đại học

Người đã tốt nghiệp THPT có thể dự thi vào các trường đại học hoặc trường dạy nghề, nếu đỗ thì có thể theo học.

Học bổng của trường đại học, v.v.

Có nhiều tổ chức đang cấp học bổng cho sinh viên, bao gồm học bổng chính phủ, học bổng của tỉnh, học bổng của doanh nghiệp, v.v. Nếu bạn muốn nhận học bổng, vui lòng liên hệ với các tổ chức cấp học bổng.

Có loại học bổng không yêu cầu hoàn trả tiền trong tương lai (dạng trợ cấp đi học) và loại học bổng phải trả lại theo đợt sau khi tốt nghiệp (dạng cho vay đi học). Có loại học bổng phát sinh lãi suất, có loại học bổng không phát sinh lãi suất.

Trên website của Cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú, bạn có thể đọc "Sách hướng dẫn sinh hoạt và làm việc" được viết bằng nhiều ngôn ngữ. Bạn có thể truy cập bằng mã QR ở bên phải!



[Tham khảo] Sách hướng dẫn sinh hoạt và làm việc

~ Dành cho người nước ngoài sống tại Nhật Bản ~ (Cục Quản lý xuất nhập cảnh và lưu trú)

Quầy tư vấn cho người nước ngoài của tỉnh Nagasaki là nơi như thế nào?

Để những người nước ngoài đang sống ở tỉnh Nagasaki có thể an tâm sinh hoạt một cách an toàn, chúng tôi tư vấn bằng 22 ngôn ngữ. Bạn có thể tư vấn qua điện thoại và e-mail hoặc gặp trực tiếp về những điều mình đang gặp rắc rối như tư cách lưu trú, công việc, y tế, phúc lợi và thói quen sinh hoạt. Không mất tiền tư vấn.

Phương pháp tư vấn

- Đến quầy tư vấn và tham khảo ý kiến: bên trong Hiệp hội giao lưu quốc tế Nagasaki (Tầng 1 Hội quán giao lưu Dejima, 2-11 thị trấn Dejima, thành phố Nagasaki)
- Tư vấn qua điện thoại: 095-820-3377
- Tư vấn qua email: soudan@nia.or.jp



Ngày giờ có thể tư vấn

9:00 sáng ~ 5:00 chiều từ thứ Hai ~ thứ Bảy *Đóng cửa vào Chủ nhật, ngày lễ và 29/12 ~ 3/1

Buổi tư vấn chuyên gia cho người nước ngoài

Bạn có thể tư vấn miễn phí với chuyên viên luật hành chính về tình trạng cư trú, luật pháp, công việc, v.v. Vui lòng đặt lịch hẹn để được tư vấn.

- Thời gian: 1:30 ~ 4:30 chiều thứ bảy tuần thứ 4 của tháng (Ngày giờ có thể thay đổi, vì vậy vui lòng kiểm tra tại website hoặc Facebook của Hiệp hội Quốc tế Nagasaki.)
- Địa điểm: Quầy tư vấn cho người nước ngoài tỉnh Nagasaki (Tầng 1 Hội quán giao lưu Dejima, 2-11 thị trấn Dejima, thành phố Nagasaki) TEL : 095-820-3377

Thông báo từ Hiệp hội

Chúng tôi đang tuyển công tác viên hỗ trợ nghiệp vụ!

Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki đang chiêu mộ tình nguyện viên hỗ trợ nghiệp vụ! Có thời gian làm thử nên các bạn có thể trải nghiệm rồi đưa ra quyết định. Công việc là copy báo, quản lý tạp chí quan hệ công chúng, công việc văn phòng đơn giản, dọn vệ sinh sảnh giao lưu, v.v. Sẽ làm việc thành một cặp với một người Nhật. Nếu bạn quan tâm, xin vui lòng liên hệ với chúng tôi!

« Ngày đi làm tình nguyện » Thứ Năm hoặc thứ Sáu hàng tuần (13:00-16:00) *Ngày lễ được nghỉ.

*Chúng tôi đang tìm tình nguyện viên có thể đi làm tình nguyện từ tháng 4 năm 2024 trở đi.

« Số lượng chiêu mộ » Người nước ngoài: 2 người (1 người vào thứ Năm, 1 người vào thứ Sáu)

« Tư cách ứng tuyển » Người có thể tình nguyện 1 năm trở lên

« Trợ cấp đi lại » Mỗi tuần 1 lần 1.000 yên

« Địa chỉ liên hệ » Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki (ĐT: 095-823-3931/E-mail: nia@nia.or.jp)



Hãy cùng giới thiệu
với bạn bè nhé!

Sách hướng dẫn cho người nước ngoài được viết bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn và tiếng Việt!

Tại hiệp hội, chúng tôi đã tạo các cuốn sách hướng dẫn để giúp người nước ngoài đang sống trong tỉnh và phân phát miễn phí. Các bạn hãy sử dụng nhé!

Tất cả các sách hướng dẫn cũng được đăng trên trang web của hiệp hội!



“Sách hướng dẫn đời sống tại Nagasaki”

Đó là cuốn sách tóm tắt các thông tin cơ bản cần thiết để sống ở Nagasaki.

Trong cuốn sách hướng dẫn này, bạn có thể tìm hiểu về nơi cư trú, những gì có thể làm tại sở thị chính và cơ quan hành chính địa phương, quy tắc giao thông của Nhật Bản, quy tắc và cách cư xử ở Nhật Bản. Đây là một trong những cuốn sách rất hữu ích để giúp bạn có một cuộc sống an toàn và sung túc ở Nagasaki!



“Sách dùng khi đi bệnh viện”

Chúng tôi đã tạo cuốn sách này nhằm giảm bớt lo lắng cho người nước ngoài khi đi bệnh viện. Những gì bạn cần mang theo khi đến bệnh viện, loại hình bệnh viện, hình minh họa để truyền đạt tình trạng bệnh, bảng danh sách tên bộ phận của cơ thể và các triệu chứng, v.v. Trong đó cũng có bảng câu hỏi y tế, vì vậy nếu các bạn điền trước câu trả lời thì sẽ có thể giao tiếp thuận lợi hơn tại bệnh viện. Cuốn sách mỏng với kích thước nhỏ nên rất hữu ích khi bạn mang theo!



“Hãy chuẩn bị kiến thức trước khi thảm họa xảy ra!!”

Chúng tôi đã bổ sung thêm thông tin mới về nơi lánh nạn!

Nhật Bản được cho là một quốc gia có nhiều thiên tai so với nước ngoài và chúng ta không biết khi nào thảm họa như động đất, bão và lũ lụt sẽ xảy ra. Cuốn sách hướng dẫn này mô tả những việc cần chuẩn bị trước khi thảm họa xảy ra và cách ứng phó. Để đến khi thảm họa xảy ra mới ứng phó thì đã muộn! Đây là cuốn sách "Ứng phó trước khi thảm họa xảy ra"!!



Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki Nagasaki International Association

Hàng tuần, chúng tôi mở cửa từ thứ 2 đến thứ 6, từ 9h sáng đến 5h30 chiều. (Trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ)

2-11 Dejima-machi Nagasaki City TEL : 095-823-3931 FAX : 095-822-1551

E-mail : nia@nia.or.jp Website : <https://www.nia.or.jp/>

Facebook : <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>



Website



Facebook